

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 81 (1968)

Artikel: Nossas societads affiliadas
Autor: Deplazes, Gion / Collumberg, Dumeni / Plouda, Jon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228390>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La butteglia dil huz, ina cumedia pensiva scretta tenor Robert Louis Stevenson da Hans Joachim Runge e messa en romontsch da Toni Halter.

La Scena:

- Nr. 34 L'asen e sa sumbriva, üna dispitta dalettaivla in trais retrats seguond Margarethe Cordes adattà e rumantschà dad Armon Planta.
- Nr. 35 Francesca da Rimini, tragedia in tschinch acts da Silvio Pellico, tradüta in rumantsch da Tista Murk.
- Nr. 36 La scumissa, üna pitschna burlesca da Cilgia Danz.
- Nr. 37 La grand'impromischiun, ün gö da Giosef d'Egipta in quatter acts da Gian Belsch.
- Nr. 38 Ils Birbants, ün drama da Friedrich Schiller, scurzni e miss in rumantsch da Tista Murk.

Periodicas dalla LR

Il giuven grischun, fegliet per la giuventetgna romontscha. Cumpara en tuts idioms sis gadas duront il temps da scola, Redacziun: Hans Caprez, Tumein. 3. annada.

La Pùnt, figliet par la Sutselva. Samtgieu da S. Loringett, Cuir. Vean or mintga mais. XVI. anada.

La scoleta, figliet par la Cuminanza Mussadras Rumantschas. Cumpara an tuts idioms 18avla anada. (Il fevrer 1968 ei quella instructiva periodica per nossas mussadras cumparida cun siu 100avel numer en total 1000 paginas. Ina biala prestaziun pratica en favur da nossa viarva.)

Nossas societads affiliadas

Societad Retoromontscha

Igl onn 1967 ei staus per nossa societad in bien onn da lavur e raccolta. Igl ei reussiu plinavon da consolidar e migliurar nossas posiziuns per part considerablamein, aschia che la SRR astga mirar

egl avegnir cun ina certa segirezia. Nossas miras schain pli e pli expressivamein silla vart scientifica. Nus cartein dad astgar far quei, essend che la Ligia Romontscha e sias autras societads affiliadas tgi-ran ils ulteriurs camps romontschs. Ils fretgs dalla scienza e scruta-taziun denton stattan a disposiziun digl entir moviment romontsch.

1. Il Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG)

Ils 30 da november 1966 ha il Cussegl grond alzau il subsidi pil DRG da 19 500 frs. sin 40 000, quei cun 78 senza cuntervuschs. Quei fatg legreivel dat a nus la pusseivladad da tschercar in tierz redactur e dad accellerar la publicaziun. Igl onn current ein cumpari 3 fas-zichels, numnadamein 54, 55, 56 à quater artgas, pia 12 artgas. Ina biala prestaziun. Nus vein giu quest onn 2¹/₃ redactur. Collega dr. J. C. Arquint ha terminau siu congedi cun la fin fevrer ed ei tur-naus alla Scola cantunala, silmeins ad interim. Cun istanza dils 31 da matg al Departement d'educaziun vein nus en entelgientscha cun prof. Arquint supplicau nossa Regenza da vuler reducir siu pen-sum ad ina mesa professura, quei ad interim per treis onns. Culs 23 d'october ha il Cussegl pign concediu a prof. Arquint quella reduc-ziun da siu pensum, aschia che nus savein quintar naven da calonda settember 1968 cun in miez redactur dapli, in fatg che legra nus zun fetg.

Igl ei plinavon reussiu da segirar durant quest onn sin microfilm il «Questiunari» dad 80 600 paginas sin 18 films e la «Cartoteca mai-stra» dil D—Z, 500 scatlas à 2 500 cedels sin 66 films. Quei material sesanfla bein a guvern el reduit naziunal.

2. Las Annalas

Las Annalas 80, in cudisch da varga 300 paginas, cumpriu las fon-taunas da dretg, ein cumparidas ed han anflau buna accoglientscha. Las Annalas 81 ein sin buna via, vegnan stampadas en 100 exemplars dapli, e dedicadas a prof. dr. Reto Bezzola per siu 70 avel natalezi.

Ina acziun per novs commembers en Surselva ei stada fetg encu-raschonta, e nus vegnin a continuar ella els ulteriurs intschess gri-schuns e romontschs.

3. Representaziuns

Nos statuts prevedan tenor art. 7 da temps en temps ina sesida silla tiara. Nus vein fatg nossa sesida da primavera ils 21 da matg a Segnas, undrond el medem temps il 100avel anniversari dalla mort da Gion Antoni Huonder, poet dil pur suveran, sco da prof. Gieri Nuth, in dils fundaturs dalla emprema Societad Retoromontscha. Il pievel da Segnes ha beneventau nus cordialmein, e nies caporedactur, dr. A. Schorta, ha «fatg lischiva» tenor il recept dil DRG.

Il medem di ha prof. V. Stupan representau nossa societad alla radunonza da delegai dalla Societad per las scienziass morallas a Schaffusa, dalla quala nus essan commembers dapi ils 1966. L'entschatta settember ha nies cauredatur referiu el ravugl d'ina scuntrada dils congressists dils pievels dallas Alps a Minca, ensemen cun nies commember dalla suprastonza, Tista Murk. Nusezzi vein fatg part pliras gadas da sesidas dil cussegl dalla LR che ha discutau la nova istanza, bein fundada e documentada al Cussegl federal.

4. Donaziuns

La Stampa Romontscha a Mustér ha regalau a nus igl onn current tuts exemplars dalla Gasetta Romontscha, aschia che nus vein bunas vistas da rabbitschar ensemen las 111 annadas.

Sgr. Roman Bezzola ha regalau ord il relasch da siu bab per miert ina biala collecziun cudischs romontschs.

Sgr. dr. h. c. S. Loringett ha surschau a nies institut la cartoteca sutsilvana, essend che la redacziun ei alla fin cul pledari.

Dalla scrutaziun dalla casa purila grischuna vein nus survegniu ina copia dil grond ed impurtont material.

La collecziun da plattas e fotografias, oravontut dalla Surselva, da sgr. ing. Derichsweiler (+), ei vegnida ordinada.

5. Demissiuns ed elecziuns

Nies vegl e premurau commember, sgr. Robert Camenisch, ei seretratgs sco revisur da quens. El ei staus nies cassier dils onns 1930—40 e suprastont tochen ils 45. Dils 48 tochen 68 ha el funcziunau sco revisur da quens. Nus engraziein ad el per ses gronds survetschs e sia fideivladad. En siu stagl ha la radunonza generala dils 20 da december elegiu sgr. G. Steinrisser, a. directur dalla Banca da credit. Ils ulteriurs members dalla suprastonza ein vegni reelegi cun la medema caschun.

Ei descha a nus per la fin dad engraziar a tut tgi che ei sefatgs meriteivels en ina moda ni l'autra a pro da nossa Societad Reto-romontscha.

Il president: Gion Deplazes

Romania

Igl onn 1967 vegn en mintga cass a figurar ella historia dalla Romania sco in tiem impurtont. Ei vegn denton a semussar pér pli tard, schebein el ei era l'entschatta d'in resvegl dil moviment romontsch en Surselva. Oravontut dus fatgs marcheschan l'activitad

digl onn vargau: Ils 26 da december 1966 ha la radunonza generala concludiu d'accordar la libertad da scripziun per tuttas publicaziuns dalla Romania. Quei ei stau la premissa per dar nova unitad e nova forza all'uniun. Mo sin quella basa eis ei pusseivel d'instradar ina acziun vigurusa en favur da viarva e cultura romontscha e mo cun ina tala eis ei pusseivel da far resistenza als prighels smanatschonts. In onn pli tard, ils 30 da december 1967, ha la radunonza generala approbau novs statuts. Quella revisiun totala ei vegnida preparada el decuors digl onn 1967 cun gronda breigia e minuziusadad d'ina cumissiun sut il presidi da dr. Fidel Caviezel. — La Romania ei vegnida fundada 1896 sco uniun da students. Igl ei denton semussau, che quella basa ei memia stretga per realisar las finamiras tschentadas. Perquei han pliras revisiuns empruau da popularisar l'uniun. Quei ei era stau l'idea empalonta dalla revisiun actuala. Era quella vul purtar il moviment romontsch viado el pievel. Ils statuts vulan realisar quei postulat cun crear secziuns localas en vischinadis e vischnauncas. Plinavon vegn la radunonza generala remplazzada entras ina radunonza da delegai.

Sper quei problem fundamental ha la Romania reactivau veglias ed empruau d'instradar novas acziuns. Ina cumissiun speciala, presidiada da dr. Giusep Capaul, ei s'occupada dalla « Fatscha da nos vitgs ». Ella studegia il problem per silsunter saver proponer las disposiziuns adattadas. In'otra cumissiun, empalada da mistral Gieri Vincenz, ha elaborau in project per restaurar il Curtin d'honur a Trun. En quei liug historic vegnan ils campions dalla cultura romontscha undrai.

En vesta dallas implicaziuns ch'existan denter cultura ed economia ei ina gruppa d'umens dil fatg sefatschentada da quels problems ed ha gidau a fundar la PRO SURSELVA.

In oreifer success han ils students acquistau cun la Tribuna ambulonta. Duront il meins d'uost han els representau in teater modern en ina roscha vitgs sursilvans e silsunter era a Cuera. — Igl october ei l'exposiziun ambulonta stada exponida a Hannover. Ella ha saviu registrar ina buna frequenza d'aspectaturs.

Igl onn vargau ha la Romania ediu dus Ischis. Annada 50 ei cumparida la fin da schaner en fuorma festiva e voluminusa. La finanziaziun da quella publicaziun ei mo stada pusseivla cun agid da pliras contribuziuns generusas. La fin d'october ei annada 51 cumparida ella fuorma usitada, ferton ch'il Tschespet 45 ha bandunau la stampa il fenadur.

Sper quellas ediziuns ha la Romania aunc publicau ils referats dalla dieta economica sco era in rapport sur digl origin e svilup dalla

Romania studentica (Nossa via). Legreivlamein savein nus constatar ina viva activitad litterara en Surselva ordeifer la Romania.

A caschun dalla revisiun dils statuts ei ina nova suprastanza vegnida eligida. Da quella fan part: Sur canonì Giusep Pelican, prof. dr. Alexi Decurtins e scolast secundar Toni Caduff.

Dumeni Columberg

Uniun dals Grischs

A c z i u n s : La propaganda per cudeschs rumantschs ha gnü bun success. Istessamaing eir l'iniziativa da vender ils gös rumantschs da giunfra F. B. von Guaita tras las butias. Quist on cumpara darcheu ün nouv gö: «Vers e versichels per uffants ladins».

Prümavaira passada vaina scrit oura üna concorrenza per teaters rumantschs umoristics. I sun entradas 4 lavurs.

Nossa suprastanza ais eir in trattativas per organisar ün «Quiz interrumsch» al radio.

L'utuon passà han gnü lò duos cuors da teater. Tema dal prüm cuors, a Lavin: «Il bellet». Il seguond davomezdi a Zernez sun gnüdas discuttadas dumondas chi s'occupan dal teater rumantsch in general. Sar Tista Murk ha manà tuots duos cuors.

L'an scuors vaina pudü registrar cun plaschair ils seguaints cuors da rumantsch: Bravuogn (2 cuors), Cuoir (2), Puntraschigna (2), San Murezzan (2), Samedan (1), Scuol (5), Silvaplauna (2), Zernez (1), Zuoz (2), Schlarigna (2).

La «Spüerta ladina», lantschada a favur da la Chasa jaura in Val Müstair, ha gnü bun success, uschè cha no vain das-chü spordscher als Jauers la bella somma da bundant frs. 7 300.—. A tuot ils donaturs eir in quist lö nos grazcha fich.

P u b l i c a z i u n s : L'Uniun dals Grischs ha sustgnü il «Cudesch d'istorgias biblicas», edi dal Colloqui d'Engiadina ota.

Cun sia novella «La jüra da» ans ha Jon Semadeni darcheu regalà ün cudesch chi ans po far plaschair. In general stuvain però constatar cha la litteratura rumantscha nun es güsta richa in regard a cudeschs per uffants e lectüra per giuvenils. No sperain da pudair inrichir eir quaist gener da lectüra in fuorma da bunas traducziuns.

Il prüm tom da las «Ouvras Peider Lansel», chüradas da dr. A. Peer, es cumparü. No sperain da pudair preschantar bainbod eir il seguond tom.

La suprastanza s'occupa quist on in special cun la dumonda: «*Pressa rumantscha in general / Fögl Ladin*». No sperain da chattar la dretta via, uschè cha quist problem d'eminenta importanza per nos rumantsch possa gnir scholt a plaina suottisfaziun.

Il parsura: Jon Plouda

Rapport annual dall'Uniung Rumantscha da Surmeir

I. Nossas publicaziuns

A. *Igl Noss Sulom*. An 46 avla annada è cumparia tar la stampareia «*Bündner Tagblatt*» igl Noss Sulom 1967. Prosa e poesia messa ansemen da scolast secundar Gion Peder Thöni, Riehen, delecteschan igl lectour. Cun fegna plema descreiva tranter oter Gion Not Spegnas las differentas stagiungs. Alois Janutin, en fidevel collaboratur digl Sulom dascreiva en interessant rachint.

B. *Calender Surmiran*. Redacter Faust Signorell ans o preschanto la 17 avla annada digl «*Calender*». En pi lung artetgel è deditgia alla mimorgia da Caspar Decurtins. Dasperas catta igl lectour otra interessanta prosa e poesia. En ordvart interessant artetgel è deditgia ad en rapport sur igl spiunadi duront la davosa ghera mundiala.

C. *Pagina da Surmeir*. Scu en'oura è cumpareida regularmaintg nossa gasettigna. Redacter Albert Camen l'ò do taimpra e caracter genuin. Betg amblidagn, nossa pressa locala ò er igl taimprad oz gronda muntada.

D. *Tera banadeida*. Siva d'en onn pòssa ò l'U. R. S. puspe edia en'ovra pi gronda. Igl sa tratta dallas ovras da Peder Cadotsch. En codesch da 400 pagignas ò nossa uniung mess sen meisa scu retga raccotta dall'ovra litterara digl scribent. Prosa e poesia furman ena cadagna da speias surdoradas aint'igl suglegl da stad tampreiva.

II. Radunanza generala 1967

Chella ò gia li igls 30 december 1967 a Savognin. Scolast secundar Cirill Brenn ò tignia igl referat principal sur da *Rudolf Lanz* e si'ovra. Las ovras da chest scribent da Beiva èn rimnadas ainten dus bels codeschins, titulos: «*Il Biviano*». Igl referent digl de ò veira-

maintg laschea renescher en toc istorgia e poesia surmirana. El ò catto en angraztgevel ed interesse auditori.

Cun chesta radunanza generala vò igl presidi da nossa uniung ve ainten mang da Camen Albert. Igl president «vigl» angraztga cordialmaintg agl pievel surmiran per la confidenza demussada duront igls 12 onns da sies presidi. A nossa uniung ed a noss pievel rumantsch giaveischa el tot igl bung, ed agls novs organs responsabels en fritgevel operar.

Toni Cantieni

Renania

Dallas treis ediziuns periodicas dalla Renania ei cun Nadal 1967 per l'emprema ga il Dun da Nadal buca comparius pli. Flurin Caviezel che ha funcziunau sco davos redactur, ha aunc aschüntau al Dun sursilvan dils 1966 in register dils Duns da Nadal 1943—1966. La part d'avon 1943 ei gia stada registrada, aschia ch'ins sa da tut temps puspei eruir artechels ed auturs. Las duas ulteriuras ediziuns periodicas dalla Renania ein comparidas il 1967 cun lur usitada regularitad. Igl ei reussiu alla suprastanza da megliurar empauet las condiziuns da lavur e d'indemnisaziun dil redactur dalla Casa Paterna; en medem temps ha ella surdau la redacziun per in Fegliet supplementar alla Casa Paterna a Hans Caprez, scolast secundar, Tumein. Il «Calender per mintga gi» che stat sut la redacziun dils dus plevons Sèr Flurin Darms e Sèr Giachen Michael, ei puspei sepresentaus en siu vestgiu tradiziunal; el ei oz in periodic fetg popular.

La radunanza da delegai dalla Renania ha giu liug igl avrel a Flond. Ella ha cun satisfacziun priu enconuschientscha che la situaziun finanziaria dall'unien ei semigliurada empau. El center da sias tractandas ei stada la revisiun dallas statutas. Ei setractava da adattar certs artechels allas pretensiuns d'in vicendeivel cunversar cun la Ligia Romontscha. Dasperas circumscrivan las novas statutas in tec pli detagliau las secziuns dalla Renania, il proceder per fuormar talas ed il funcziunar da quellas. Era ha la radunanza da delegai fixau ellas statutas che vischnauncas, pleivs, uniuns e corporaziuns sappien daventar commembers collectivs cun pagar ina contribuziun. Ils delegai dalla Renania han fatg undrientscha a signur Cristian Caduff per ses gronds merets el survetsch dil romontsch, numnond el commember d'honor: Vegn onns ha el redigiü la Casa Paterna, vegn onns eis el staus en suprastanza dalla

Renania, denter quels sis onns parsura. Sperein ch'el possi aunc operar gitg pil bien da nies lungatg e da noss'uniun!

Cun las s e r a s r e n a n a s intenziunescha la Renania d'enfirmir il contact denter Sur- e Sutselva e denter in vitg e l'auter da siu intschess insumma. Ina beingartegiada sera en quei grau ha giu liug a Flond en connex culla radunonza da delegai; l'entira vischnaunca ha priu viv'art e part dil program. In'otra serada beinfrequentada ha giu liug ad Andeer. Il chor mischedau da Riein ei seprentaus ella capitala da Schons cun igl excellent toc «Mistral Gion Flury» da Gian Fontana, dramatisaus da Sèr Martin Fontana, ed il chor mischedau d'Andeer ha enramau quei teater cun canzuns. La Renania ha era instradau vid gl'avrel la representaziun dil film «Ils onns d'affonza» per tuts ils sculars romontschs alla scola cantonala; quei eveniment ha giu liug sut la tgira dils professers da romontsch ella Crusch alva a Cuera. Amiez stad ha la Renania tschaffau l'ocasiun ed envidau signur Flurin Lutz, farmer en California, mo sesents da quei temps en «holidays» a Sagogn, per ina discurida sur da fatgs purils dall'America. A quei eveniment han fatg part biars vischins da Sagogn e dil contuorn. La cumissiun «fatscha da nos vitgs» ha sut il presidi da Andreas Darms elaborau in program concret per renovar las inscripziuns vid casas e fatschentas en senn romontsch; per gl'onn 1967 ei vegniu entschiet cun Riein, Duvin e Flond. Plinavon ha quella cumissiun interpretu in'acziun per far midar las adressas tudestgas el cudisch da telefon en romontschas, e sco ins vesa oz, san ins discuorer d'in bien success. Ins miri il niev cudisch da telefon!

Ils c u o r s d a l u n g a t g per carschi, ils quals vegnan organisai da Sèr Flurin Darms e Stefan Michael, paran da haver in bien decuors uonn: Tals cuors vegnan menai atras igl unviern 1967/68 a Vuorz, Glion, Sagogn, Flem, Veulden e Prez. Lein haver speronza ch'els gidien ad assimilar ils jasters ch'ei sedomiciliai els vitgs romontschs.

La Renania ha susteniu signur Emil Kast, corrector a Cuera, en sia idea da tschentiar ensemen ina retscha da l e c z i u n s g r a m m a t i c a l a s r o m o n t s c h a s per mauns dalla pressa sursilvana. Igl autur posseda ina vasta enconuschientscha dallas difficultads da nies lungatg, il qual el ha empriu sco lungatg jester. Sias lecziuns ch'ei aunc vegnidas repassadas davart filologica, vegnan publicadas daven dall'entschatta 1968 ella Casa Paterna ed ella Gasetta Romontscha. Igl onn vargau ei staus significonts per ina buna collaboraziun cun la Romania. Aschia eis ei tgunschamein stau pusseivel da far in'istanza communabla Romania/Renania alla Ligia Romontscha

appartenent la nova ediziun dil vocabulari tudestg-romontsch. Las duas uniuns giavischan in'ediziun che risguarda il svilup ortografic e specialmein dils plaids tecnicos dils davos vegnonns e vulan buca mo ina reediziun tale quale dil vocabulari vegl; ellas inizieschan sur da quei da scaffir in vocabulari tudestg-ladin/sursilvan en in tom ed en fuorma practica e moderna.

Viers la fin 1967 ha la Renania convocau ina conferenza cun representants da tuttas quater uniuns regionalas per discutir la damonda d'ina eventuala concentrasiun dalla pressa romontscha. Quella discussiun duei vegnir menada vinavon denter ils presidents dallas quater uniuns e las persunas direct interessadas alla pressa. Ei resta a nus alla fin d'engraziar a tuts quels che han segidau ed operau els differentes secturs da noss'uniun sco era per il bien sustegn davart dalla Ligia Romontscha.

Il parsura: M. Bundi

Uniun da Scriptuors Rumantschs

Eir quist an s'han darcheu miss a disposiziun divers da noss commembers per preleger ouvras litteraras rumantschas a creschüts ed uffants aint ils seguaints cumüns: Bravuogn, Lavin, San Murezzan, Cuoir, Guarda, Sedrun, Rueras, Cavorgia, Trun, Segnas, Mustér e Medel. Quai sun stattas per granda part prelecziuns dad ouvras inedittas o novas, ün fat remarchabel ed avantagius, cumbain cha l'onorar ais fich modest. Las dumandas per simlas prelecziuns van creschind, ma noss mezs sun restrets ed i'ns para ch'ün augmaint da la subvenziun per quel intent portess buns früts a bön da la Rumantschia. Cun plaschair relatain nus cha trais da noss commembers sun gnüts undrats cun premis bainmeritats: La giuria per la concorrenza svizra da gös radiofonics ha premià il gö d'Andri Peer «Confessur cunter vögli». Tista Murk ha survgni il premi Veillon per seis mierts a bön dal Radio rumantsch e per sia lavur litterara. Nossa Cumischiun litterara ha premià il roman da Toni Halter «Caumsura».

A man da nossa Cumischiun litterara sun entradas trais lavuors novas: «Tera banadeida», da Peder Cadotsch; «La jürada», da Jon Semadeni; «Riccarda», da Ludovic Hendry.

Manzunain eir cha fich blers da noss commembers han darcheu cuntribui cun artichels, skizzas, istorgias e novellas per chalenders ed oters periodics.

I'ns fa plaschair cha la «Neue Schweizer Bibliothek» ha pussibilità da scuvrir plüs talents giuvens, fin uossa per part incuntschaints.

Quai gnaran ad esser commembers da daman. Illa radunanza generala gnit fat valair cun radschun cha simlas concorrenzas stu vessan gnir reservadas scha pussibel be per giuvenis fin a trent'ans, cha als «arrivats» füssa plüchöntscha da dar incumbensas.

Nos president scadent, Theo Candinas, ais stat fich activ, organisand prelecziuns, referats, tschantadas e rapreschantand nossa Uniun in bleras sezzüdas da la Lia Rumantscha per inoltrar la nouva istanza a la Confederaziun. Nus til eschan grats per sia premura e per sia lavur conscienziusa. Nus spranzia in cha l'istanza vegna stübiada cun bainvuglientscha ed incletta per nossa situaziun uschè isolada e dependenta da vair spiert svizzer. Nus eschan gugent prontos da collavurar inavant culla Lia Rumantscha per güdar a serrar quella tridas loccas chi imnatschan l'existenza da la cultura rumantscha, per exaimpel la mancanza desastrusa da litteratura per giuvenils da 9 fin 16 ans.

Cla Biert, president

Cumünanza Radio Rumantsch (CRR)

Tuot ais in muvimaint actuelmaing eir tar il radio. Nus stuvettans accepter ils ultims mais divers müdamaints da las uras d'emissiun da nos programs rumantschs da radio. Landrour resultettan avantags e dischavantags. Scu avantag as pudess numner il fat, cha il numer creschit, uschè cha nos giavüsch da pudair sentir al radio mincha di il pled rumantsch, parèss da s'accomplir. Scu dischavantag aise però da remarchar, cha l'augmaint dal numer da las emissiuns vo sün cuost da lur lunghezza. Per exaimpel düra il «viagiand cul microfon» be pü ün quart d'ura, ma el vain duos voutas l'eivna. Nus fains nos pussibel per obtgnair darcho üna regularited pü granda cu pü bod.

Il cussagl da la CRR acceptet la proposta da la suprastanza, da funder üna Giunta da programs, chi as compuona our dal intermediar sig. Tista Murk d'üna vart e d'üna delegaziun da 7 commembers da l'otra vart. Quaist'ultima presidescha sig. Franz Capeder, scolast, Salouf, cun ils signuors Cr. Caduff, Oscar Juvalta, dr. prof. A. Maissen, dr. prof. J. Pult, Hendry Spescha e L. Tschärner scu commembers. Quaista giunta prepara e piglia part a l'execuziun dals programs da radio e televisiun in nom da la CRR, maun in maun cun la direcziun dal radio da la Svizra tudaischa e rumantscha a Basilea e la direcziun da televisiun da la medemma societad regiunela da televisiun a Turich.

Signur dr. A . R i b i , Turich, ais pensiuno daspö la fin 1967, uschè ch'el nun ais pü a la testa da nossa emissiun mensila da radio. Sieus merits pel svilup dal radio rumauntsch d'ürant passa 20 ans, restaron inschmanchabels.

In occasiun da sieu 20 evel anniversari da la CRR onuret ella in sia radunanza generala dals 15 lügl 1967 ün da sieus fervents fundatuors, nos venerabel promotur da la rumantschia in generel, Sig. Stefan Loringett cun sieu premi radio. Eir sieus grands merits per nossa chosa restaron.

Chr. Badraun, parsura